

PORTUGUÊSE

Proteção contra surtos para ligações elétricas e luzes LED (DPS Classe II/III, Tipo 2/3)

- Para redes de fornecimento de energia monofásicas aterradas de baixa impedância com condutores L, N e PE.
- Para sistemas TN-C-S- / TN-S / TT

1. Instruções de segurança

ATENÇÃO:

A instalação e colocação em funcionamento somente pode ser executada por pessoal técnico qualificado. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.

ATENÇÃO: Perigo de eletrocussão e incêndio

- Antes da instalação, verifique se o equipamento apresenta avarias externas. Se estiver com defeito, o equipamento não pode ser utilizado.
- Na condição instalada, os pontos de bornes não utilizados podem conduzir tensão.

IMPORTANTE

Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua U_C .

2. Montar

- Utilize os orifícios oblongos para fixar o BLOCKTRAB BLT... em um dispositivo.

3. Conectar

BLOCKTRAB BLT... pode ser instalado no cabeamento de derivação ou de passagem.

3.1 Equalização de potencial

- Instale o cabo de aterramento com o percurso mais curto para a equalização de potencial. Assim, evitam-se tensões adicionais elevadas, que são desnecessárias nesta linha durante um procedimento de derivação.

A equalização de potencial deve ser realizada de acordo com tecnologia atual. Linhas curtas otimizam o nível de proteção. Apenas as propriedades limitadoras de tensão do dispositivo de proteção contra surtos são utilizadas perfeitamente.

3.2 Exemplos de aplicação

- Cabeamento de passagem [\(2\)](#)
- Cabeamento de passagem com conexão de L' [\(3\)](#)
- Cabeamento de derivação [\(4\)](#)
- Cabeamento de derivação com conexão de L' [\(5\)](#)

! OBSERVAÇÃO:

Com a conexão de L', a iluminação pública falha em caso de falha da proteção contra sobretensão.

4. Indicação de estado [\(6\)](#)

Se o indicador vermelho acender, o equipamento está danificado e deve ser trocado por pessoal técnico qualificado.

5. Medição do isolamento

Não é necessária isolação do protetor durante a medição da resistência de isolação em instalações elétricas até 250 V. Assim, a medição não é influenciada pelo dispositivo.

ITALIANO

Protezione contro le sovratensioni per circuiti elettrici e luci LED (SPD Classe II/III, tipo 2/3)

- Per reti di alimentazione monofase a bassa impedenza con messa a terra con conduttori L, N e PE
- Per sistemi TN-C-S- / TT / TN-S

1. Indicazioni di sicurezza

! AVVERTENZA:

L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni proprios e rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi

- Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.
- Una volta installato, i punti di connessione non utilizzati possono essere conduttori di tensione.

! IMPORTANTE

Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C .

2. Montaggio

- Utilizzare le asole per fissare il BLOCKTRAB BLT... in un dispositivo.

3. Collegamento

BLOCKTRAB BLT... può essere installato cablaggi a linea di derivazione o di tipo passante.

3.1 Compensazione del potenziale

- Posare il cavo di terra con un percorso il più breve possibile per la compensazione del potenziale. In questo modo si evitano inutili tensioni aggiuntive elevate sul cavo durante la procedura di scarico.

Il collegamento equipotenziale deve essere conforme allo stato della tecnica. Lunghezze di linea ridotte ottimizzano il livello di protezione.

Solo così è possibile sfruttare al meglio le proprietà di limitazione di corrente dell'apparecchio di protez. contro le sovratensioni.

3.2 Esempi di applicazione

- Cablaggio di tipo passante [\(2\)](#)
- Cablaggio di tipo passante con connessione di L' [\(3\)](#)
- Cablaggio a diramazione [\(4\)](#)
- Cablaggio a diramazione con connessione di L' [\(5\)](#)

! NOTA:

Con la connessione di L', in caso di guasto alla protezione contro le sovratensioni si verifica un guasto all'illuminazione stradale.

4. Segnalazione stato [\(6\)](#)

Se l'indicatore rosso è acceso, il dispositivo è danneggiato e deve essere sostituito da personale tecnico appositamente qualificato.

5. Misurazione dell'isolamento

Non è necessario separare lo scaricatore durante la misurazione della resistenza di isolamento negli impianti elettrici da 250 V, perché le misurazioni non sono influenzate dal funzionamento del dispositivo.

FRANÇAIS

Protection antisurtension des circuits électriques et voyants à LED (SPD classe II/III, type 2/3)

- Pour réseaux d'alimentation électrique monophasés, mis à la terre, et à faible impédance, avec les câbles L, N et PE
- Pour systèmes TN-C-S- / TN-S / TT

1. Consignes de sécurité

! AVERTISSEMENT :

L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie

- Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.
- A l'état monté, les bornes non utilisées peuvent être sous tension.

! IMPORTANT

Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C .

2. Montage

- Utiliser les trous oblongs pour fixer le BLOCKTRAB BLT... dans un appareil.

3. Raccordement

BLOCKTRAB BLT... peut être installé en câblage simple ou en dérivation.

3.1 Equipotentialité

- Poser le ligne de mise à la terre par le chemin le plus court pour réaliser l'équipotentialité. Cela permet ainsi d'éviter une tension supplémentaire inutilement élevée sur cette ligne pendant la dérivation.

L'équipotentialité doit être réalisée conformément à l'état de la technique. Des câblages courts permettent d'optimiser le niveau de protection.

C'est la seule méthode qui permet d'exploiter les propriétés limitant la tension de l'appareil de protection antisurtension de façon optimale.

3.2 Exemples d'application

- Câblage simple [\(2\)](#)
- Câblage simple et raccordement de L' [\(3\)](#)
- Câblage en dérivation [\(4\)](#)
- Câblage en dérivation avec raccordement de L' [\(5\)](#)

! REMARQUE :

Lorsque L' est raccordé, une défaillance de la protection antisurtension provoque l'extinction du lampadaire.

4. Affichage d'état [\(6\)](#)

Lorsque le témoin rouge s'allume, cela signifie que l'appareil est endommagé et qu'un personnel qui présente la qualification nécessaire doit le remplacer.

5. Mesure d'isolation

Il n'est pas nécessaire de déconnecter le parafoudre durant la mesure de la résistance d'isolement dans les installations électriques à courant de 250 V. En effet, l'appareil n'influence les mesures en rien.

ENGLISH

Surge protection for electric circuits and LED lamps (SPD class II/III, type 2/3)

- For 1-phase low-impedance, grounded power supply networks with conductors L, N, and PE
- For TN-C-S- / TN-S / TT systems

1. Safety notes

! WARNING:

Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

WARNING: Risk of electric shock and fire

- Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.
- When the device is built-in, unused terminal points may be live.

! NOTE

Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous U_C voltage.

2. Mounting

- Use the elongated holes to secure the BLOCKTRAB BLT... in a device.

3. Connecting

BLOCKTRAB BLT... can be installed in branch or through wiring.

3.1 Equipotential bonding

- Lay the ground cable to equipotential bonding via the shortest route. That way you'll avoid unnecessarily high additional voltage on this cable during the discharge process.

Equipotential bonding must be designed according to the latest technology. Short conductor lengths optimize the protection level.

This is the only way to allow optimum use of the voltage limiting properties of the surge protection device.

3.2 Application examples

- Through wiring [\(2\)](#)
- Through wiring with connection of L' [\(3\)](#)
- Branch wiring [\(4\)](#)
- Single-branch wiring with connection of L' [\(5\)](#)

! NOTE:

When connecting L', the street light deactivates in the event of failure of the surge protection.

4. Status indicator [\(6\)](#)

If the red indicator lights up, the device is damaged and must be replaced by appropriately qualified expert personnel.

5. Insulation testing

It is not necessary to disconnect the arrester during insulating strength measurement in electrical systems with 250 V because the measurements remain unaffected by the device.

DEUTSCH

Überspannungsschutz für elektrische Schaltungen und LED-Leuchten (SPD Klasse II/III, Typ 2/3)

- Für 1-phasige niederimpedante geerdete Stromversorgungsnetze mit den Leitern L, N und PE
- Für TN-C-S- / TN-S- / TT-Systeme

1. Sicherheitshinweise

! WARNUNG:

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechendem qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr

- Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.
- Im eingebauten Zustand können nicht benutzte Klemmstellen spannungsführend sein.

! ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C nicht übersteigt.

2. Montieren

- Benutzen Sie die Langlöcher zum Fixieren des BLOCKTRAB BLT... in einem Gerät.

3. Anschließen

BLOCKTRAB BLT... kann in Stich- oder in Durchgangsverdrahtung installiert werden.

3.1 Potenzialausgleich

- Verlegen Sie die Erdleitung auf kürzestem Weg zum Potenzialausgleich. So vermeiden Sie eine unnötig hohe Zusatzspannung auf dieser Leitung während des Ableitvorgangs.

Der Potenzialausgleich muss nach Stand der Technik ausgeführt sein. Kurze Leitungswege optimieren den Schutzpegel. Nur so werden die spannungsbegrenzenden Eigenschaften des Überspannungsschutzgerätes optimal ausgenutzt.

3.2 Applikationsbeispiele

- Durchgangsverdrahtung [\(2\)](#)
- Durchgangsverdrahtung mit Anschluss von L' [\(3\)](#)
- Stichverdrahtung [\(4\)](#)
- Stichverdrahtung mit Anschluss von L' [\(5\)](#)

! HINWEIS:

Beim Anschluss von L' fällt beim Ausfall des Überspannungsschutzes die Straßenleuchte aus.

4. Statusanzeige [\(6\)](#)

Wenn die rote Anzeige aufleuchtet, ist das Gerät beschädigt und muss von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

5. Isolationsmessung

Es ist keine Abtrennung des Ableiters während der Isolationsfestigkeitsmessung in Elektroanlagen mit 250 V notwendig. Denn die Messungen bleiben durch das Gerät unbeeinflusst.

DE Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur

EN Operating instructions for electrical personnel

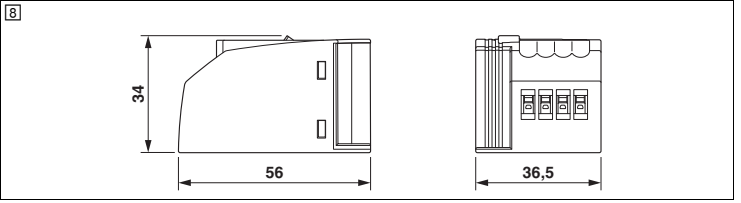
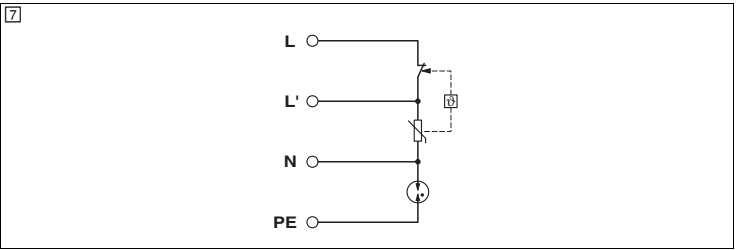
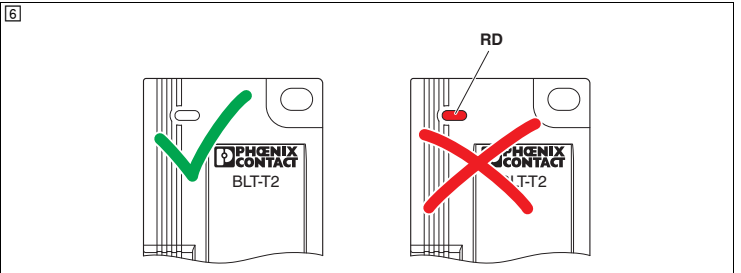
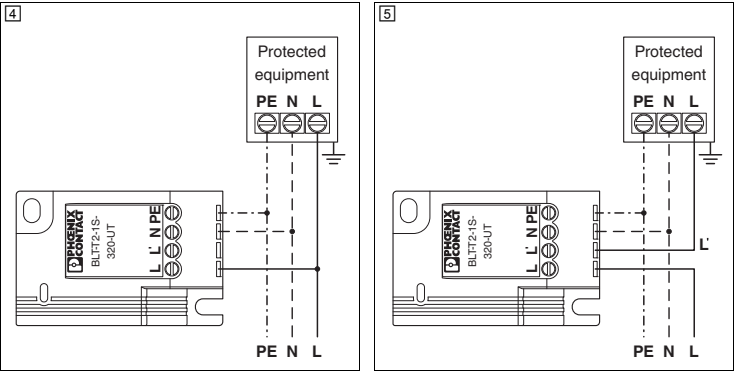
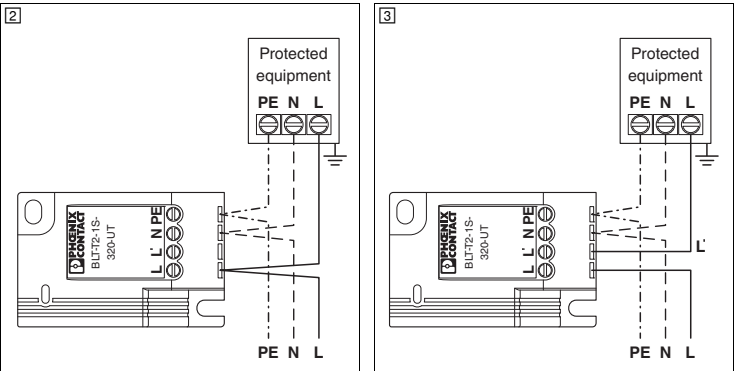
FR Manuel d'utilisation pour l'électricien

IT Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore

PT Instrução de montagem para o electricista

BLT-T2-1S-320-UT

2906101



Dados técnicos	
Dados elétricos	
Tipo de proteção de acordo com IEC // Tipos EN	
Quantidade de portas	
Tensão nominal U_N	
Máxima tensão contínua U_C	L-N / N-PE
Corrente de surto nominal I_n (8/20) μ s	L-N / N-PE
Corrente de surto I_{Total} (8/20) μ s	
Corrente de carga nominal I_L	
Resistência a curto-circuito I_{SCCR}	
Corrente do condutor de proteção I_{PE}	
Máx. corrente de surto I_{max} (8/20) μ s	L-N / L-PE / N-PE
Pico combinado U_{OC}	
Nível de proteção U_p	L-N / L-PE / N-PE
Fusível de pré-proteção máximo com cabeamento de linha de ramificação	
Fusível de pré-proteção máximo com cabeamento de passagem V	
Dados de conexão	
Perfil de condutor	rígido / flexível
2 condutores com a mesma bitola	rígido / flexível
Comprimento de isolamento	
Torque de aperto	
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Umidade do ar admissível (funcionamento)	
Grau de proteção	
Normas de teste	

Dati tecnici	
Dati elettrici	
Classe di prova IEC // Tipo EN	
Numero di porte	
Tensione nominale U_N	
Massima tensione permanente U_C	L-N / N-PE
Corrente nominale dispersa I_n (8/20) μ s	L-N / N-PE
Corrente dispersa I_{Totale} (8/20) μ s	
Corrente di carico nom. I_L	
Resistenza ai corto circuiti I_{SCCR}	
Corrente conduttori di terra I_{PE}	
Corrente dispersa max. I_{max} (8/20) μ s	L-N / L-PE / N-PE
Impulso combinato U_{OC}	
Livello di protezione U_p	L-N / L-PE / N-PE
Prefusibile massimo per cablaggio standard	
Prefusibile massimo per cablaggio di tipo passante (V)	
Dati di collegamento	
Sezione conduttore	Rígido / flessibile
2 conduttori della stessa sezione	Rígido / flessibile
Lunghezza di spelatura	
Coppia di serraggio	
Dati generali	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Umidità dell'aria consentita (esercizio)	
Grado di protezione	
Norme di prova	

Caractéristiques techniques	
Caractéristiques électriques	
Classe d'essai CEI // Types EN	
Nombre de ports	
Tension nominale U_N	
Tension permanente maximale U_C	L-N / N-PE
Courant nominal de décharge I_n (8/20) μ s	L-N / N-PE
Courant de décharge global I_{Total} (8/20) μ s	
Courant de charge nominal I_L	
Courant de court-circuit assigné I_{SCCR}	
Courant résiduel I_{PE}	
Courant de décharge max. I_{max} (8/20) μ s	L-N / L-PE / N-PE
Choc combiné U_{OC}	
Niveau de protection U_p	L-N / L-PE / N-PE
Fusible en amont maximum pour câblage de lignes de dérivation	
Fusible en amont maximum pour câblage simple en V	
Caractéristiques de raccordement	
Section du conducteur	Rígide / souple
2 conducteurs de même section	Rígide / souple
Longueur à dénuder	
Couple de serrage	
Caractéristiques générales	
Température ambiante (fonctionnement)	
Humidité de l'air admissible (service)	
Degré de protection	
Normes d'essai	

Technical data	
Electrical data	
IEC test classification // EN type	
Number of ports	
Nominal voltage U_N	
Maximum continuous operating voltage U_C	L-N / N-PE
Nominal discharge current I_n (8/20) μ s	L-N / N-PE
Total discharge current I_{Total} (8/20) μ s	
Rated load current I_L	
Short-circuit current rating I_{SCCR}	
Residual current I_{PE}	
Max. discharge current I_{max} (8/20) μ s	L-N / L-PE / N-PE
Combination wave U_{OC}	
Protection level U_p	L-N / L-PE / N-PE
Max. backup fuse with branch wiring	
Max. backup fuse with V-type through wiring	
Connection data	
Conductor cross section	Solid / stranded
2 conductors with the same cross-section	Solid / stranded
Stripping length	
Tightening torque	
General data	
Ambient temperature (operation)	
Permissible humidity (operation)	
Degree of protection	
Test standards	

Technische Daten	
Elektrische Daten	
IEC Prüfkategorie // EN Type	
Anzahl der Ports	
Nennspannung U_N	
Höchste Dauerspannung U_C	L-N / N-PE
Nennableitstoßstrom I_n (8/20) μ s	L-N / N-PE
Gesamtableitstoßstrom I_{Total} (8/20) μ s	
Nennlaststrom I_L	
Kurzschlussfestigkeit I_{SCCR}	
Schutzleiterstrom I_{PE}	
Max. Ableitstoßstrom I_{max} (8/20) μ s	L-N / L-PE / N-PE
Kombinierter Stoß U_{OC}	
Schutzpegel U_p	L-N / L-PE / N-PE
Maximale Vorsicherung bei Stichleitungsverdrahtung	
Maximale Vorsicherung bei V-Durchgangsverdrahtung	
Anschlussdaten	
Leiterquerschnitt	starr / flexibel
2 Leiter gleichen Querschnitts	starr / flexibel
Abisolierlänge	
Anzugsdrehmoment	
Allgemeine Daten	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	
Schutzart	
Prüfnormen	

II / III , T2 / T3 // T2 / T3
One
100 V AC ... 277 V AC (TN-S)
320 V AC / 305 V AC
5 kA / 10 kA
20 kA
16 A
3 kA
$\leq 5 \mu$ A
10 kA / 10 kA / 20 kA
10 kV
$\leq 1,3$ kV / $\leq 1,5$ kV / $\leq 1,4$ kV
16 A AC (MCB B/C)
16 A AC (MCB B/C)
0,2 mm ² ... 4 mm ² / 0,2 mm ² ... 2,5 mm ²
0,2 mm ² ... 1,5 mm ² / 0,2 mm ² ... 1,5 mm ²
8 mm
0,6 Nm
-40 °C ... 80 °C
5 % ... 95 %
IP20
IEC 61643-11 / EN 61643-11

